

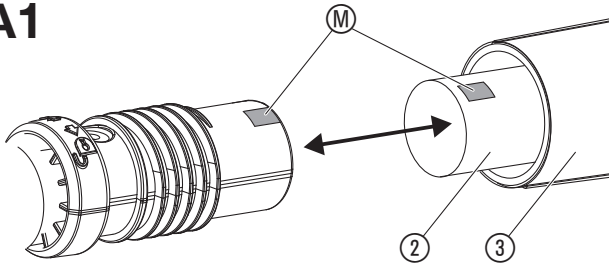
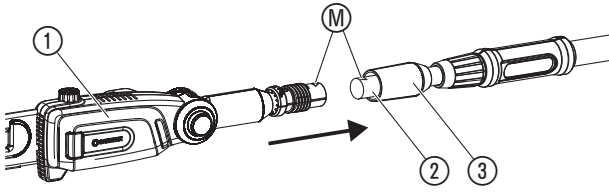
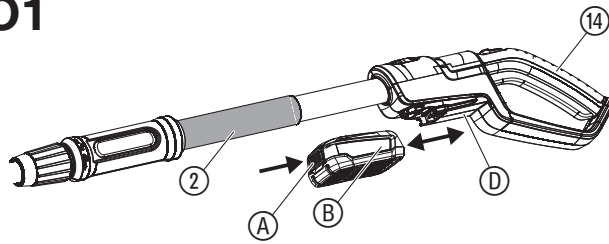
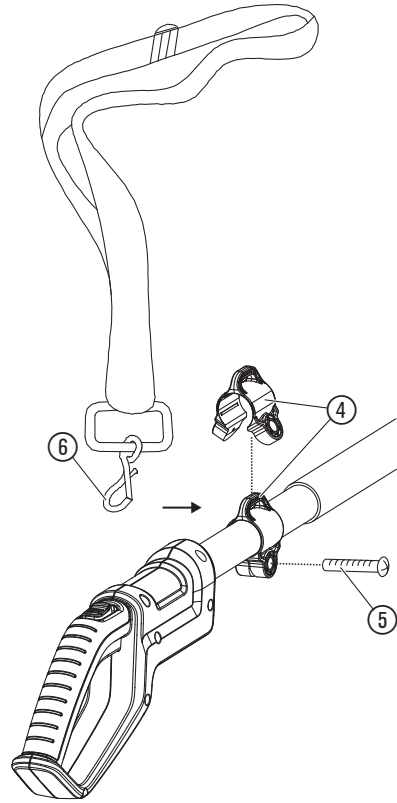
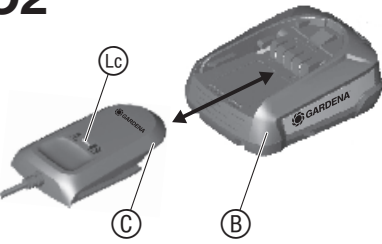
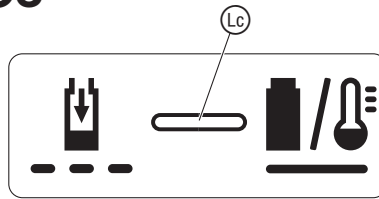
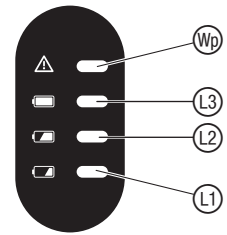
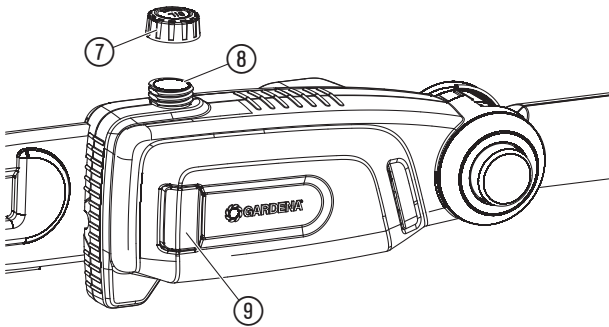
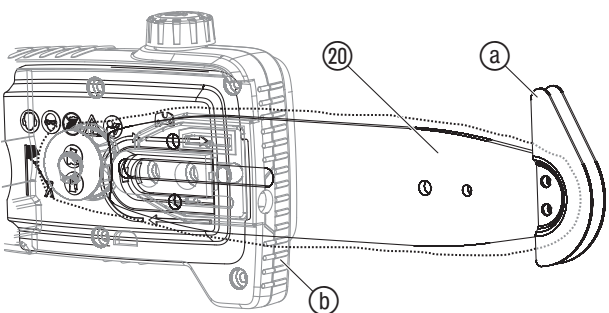
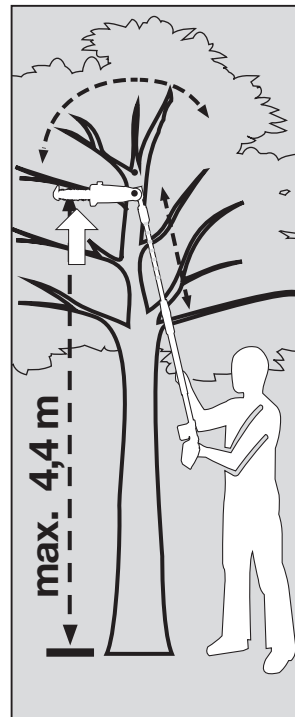
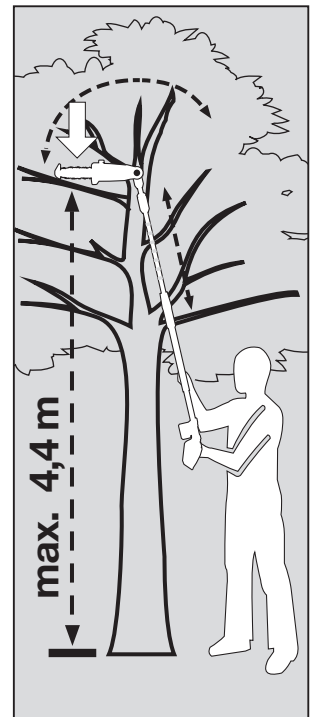
TCS 20/18V P4A

Art. 14770

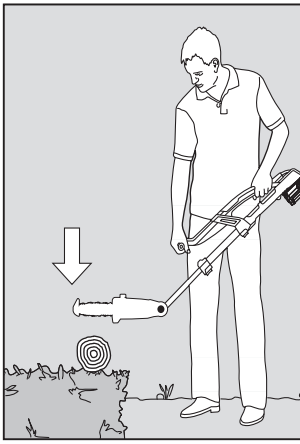
## RO Instrucțiuni de utilizare

Foarfecă cu acumulator pentru răirea crengilor copacilor înalți

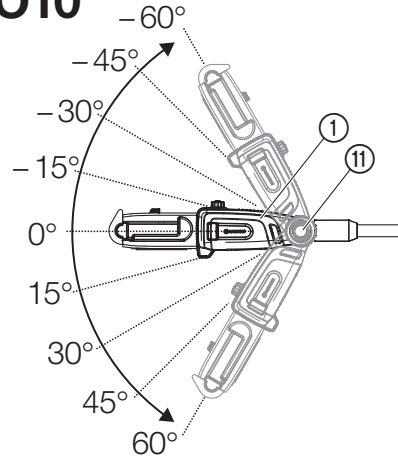
---

**A1****A2****O1****A3****O2****O3****O4****O5****O6****O7****O8**

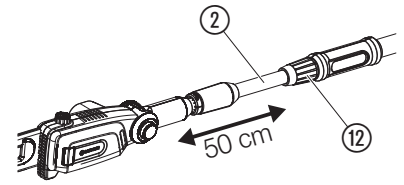
**O9**



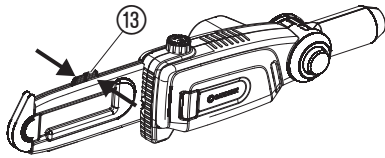
**O10**



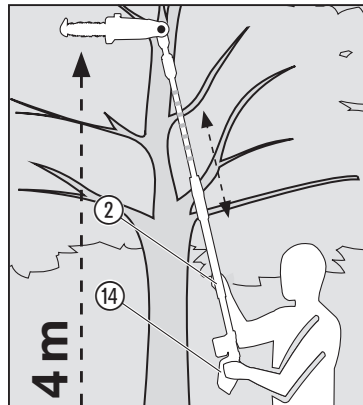
**O11**



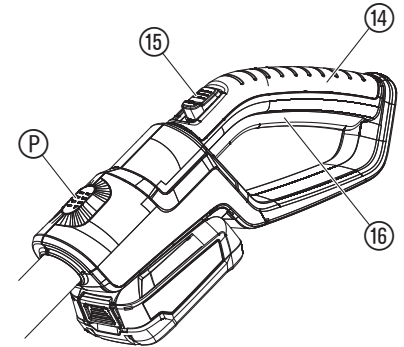
**O12**



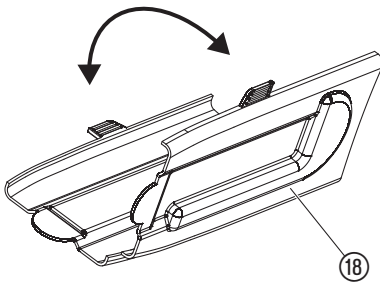
**O13**



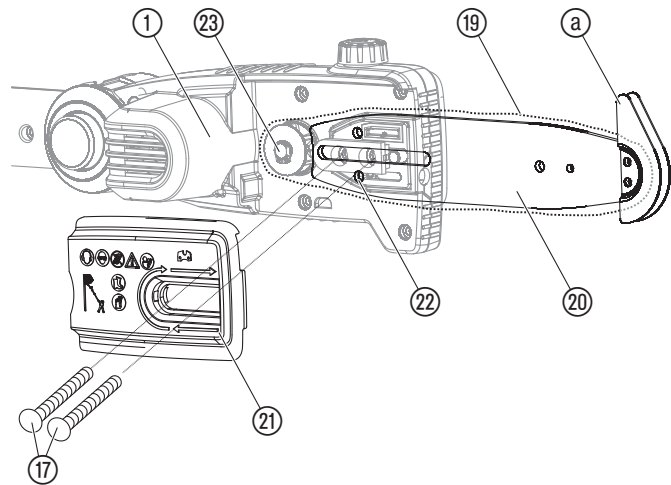
**O14**



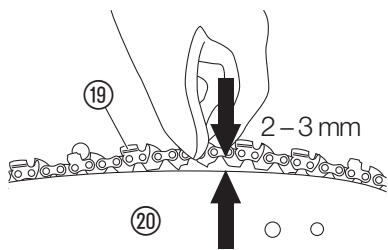
**M1**



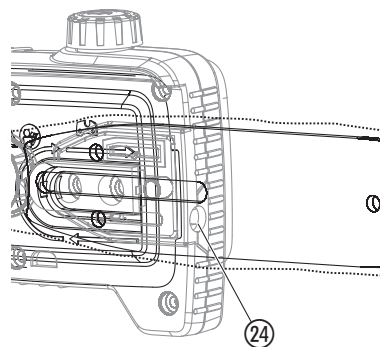
**M2**



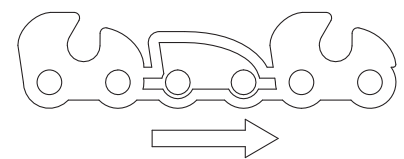
**M3**



**M4**



**T1**



exceptând cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni de la aceasta referitor la utilizarea produsului. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru asigurarea faptului că nu se joacă cu produsul. Utilizarea produsului este recomandată începând de la vârsta de 16 ani.

#### Utilizare conform destinației:

Foarfece GARDENA pentru rădirea crengilor copacilor înalți este destinată rădirii crengilor copacilor înalți, tufișurilor, gardurilor vii și arbuștilor cu un diametru al crengii tăiate de max. 8 cm în gospodării și grădini de hobby.

Produsul nu este destinat utilizării continue.



#### PERICOL! Leziuni corporale!

→ Este interzisă folosirea foarfecii pentru rădirea crengilor copacilor înalți pentru tăierea copacilor. Crengile se vor îndepărta în bucăți, pentru a evita lovirea prin crengile ce cad sau care sar sus după cădere. În timpul tăierii nu stați sub creangă! Nu se va folosi pentru îngrijirea iazurilor.

## 1. SIGURANȚA

### IMPORTANT!

Citiți atent instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară.

Simbolurile de pe produs:



#### ATENȚIE!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare pentru a vă asigura că ați înțeles toate comenzile și rolul acestora.



Purtați în permanență protecție pentru ochi și urechi.



Pericol de moarte prin electrocutare!  
Mențineți o distanță minimă de 10 m față de conductele electrice.



Purtați întotdeauna mănuși de protecție.



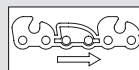
Purtați întotdeauna pantofi de siguranță antiderapante.



Purtați întotdeauna cască de protecție.



Nu expuneți la ploaie.



Direcția de deplasare a lanțului.



Pentru încărcător:  
Scoateți imediat din priză, dacă respectivul cablu este deteriorat sau tăiat.

### Instrucțiuni generale de siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice



#### AVERTISMENT!

Citiți toate instrucțiunile de siguranță, instrucțiunile de utilizare, ilustrațiile și datele tehnice aferente acestei scule electrice. Respectarea neglijentă a instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

Păstrați instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare pentru o utilizare ulterioară. Noțiunea de „scală electrică” folosită în instrucțiunile de siguranță se referă atât la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu) cât și la sculele electrice cu baterie (fără cablu).

#### 1) Siguranța la locul de muncă

a) Țineți curat domeniul de lucru și asigurați o iluminare bună.  
Domeniile de lucru dezordonate și neiluminate pot duce la accidente.

## RO Foarfecă cu acumulator pentru rădirea crengilor copacilor înalți

1. SIGURANȚA	130
2. MONTAJUL	133
3. OPERAREA	133
4. ÎNTREȚINEREA	134
5. DEPOZITAREA	134
6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR	135
7. DATE TEHNICE	135
8. ACCESORII	136
9. SERVICE/GARANȚIE	136

### Traducerea instrucțiunilor originale.



Produsul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse sau de către persoane fără experiență și/sau cunoștințe necesare,

- b) Nu lucrați cu sculele electrice în medii explozive cu lichide, gaze sau prafuri inflamabile.  
*Sculele electrice produc scântei care pot aprinde prafurile sau aburii.*
- c) În timpul utilizării sculelor electrice țineți la distanță copii și orice alte persoane. În cazul distragerii atenției puteți pierde controlul aparatului.

## 2) Siguranța electrică

- a) Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească la priză. Este interzisă modificarea de orice fel a fișei. Nu folosiți prize adaptate pentru sculele electrice cu pământare. Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul electrocutării.
- b) Evitați contactul corpului dumneavoastră cu suprafețe pământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, sobele și frigidererele. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul dumneavoastră este pământat.
- c) Feriți sculele electrice de ploaie și umiditate.  
*Pătrunderea apei în sculele electrice măresc riscul de electrocutare.*
- d) Nu abuzați de cablul de alimentare prin folosirea acestuia pentru transportul, suspendarea sau pentru scoaterea din priză a sculei electrice. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau părțile în mișcare ale aparatului.  
*Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul electrocutării.*
- e) Dacă lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare destinate utilizării în aer liber. Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea în aer liber reduce riscul electrocutării.
- f) Dacă utilizarea sculei electrice într-un loc umed este inevitabilă, folosiți o siguranță diferențială (RCD).  
*Utilizarea unei siguranțe diferențiale (RCD) reduce riscul electrocutării.*

## 3) Siguranța persoanelor

- a) Fiți vigilenți, urmăriți lucrul și mențineți-vă simțul realității atunci când folosiți o sculă electrică. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.  
*Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la leziuni grave.*
- b) Purtați echipament de protecție individuală și purtați întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentelor de protecție individuală, cum ar fi masca împotriva prafului, încălțămîntea de protecție antiderapantă, casca de protecție sau căștile de protecție auditivă, corespunzător tipului și utilizării sculei electrice, reduce riscul răniilor.
- c) Evitați punerea în funcțiune accidentală. Înainte de ridicarea sau transportul sculei electrice, conectarea la sursa de curent și/sau conectarea bateriei asigurați-vă că scula electrică este oprită.  
*Transportul sculelor electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea acestora cu aparatul pornit poate duce la accidente.*
- d) Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați sculele folosite pentru reglare sau cheile fixe. O sculă sau o cheie aflată pe o piesă în rotație a aparatului poate duce la accidente.
- e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Să aveți întotdeauna o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.  
*Astfel veți avea un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.*
- f) Purtați o îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă la distanță părul, hainele și mânușile de piesele aflate în mișcare.  
*Hainele lejere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.*
- g) Dacă este posibilă montarea dispozitivelor de aspirare și colectare a prafului, atunci acestea trebuie conectate și utilizate corect. Folosirea dispozitivelor de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- h) Nu vă bazați pe o siguranță greșită și nu ignorați regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat prin utilizarea multiplă a sculei electrice. Comportamentul neglijent poate cauza accidente grave în doar câteva fracțiuni de secundă.

## 4) Utilizarea și mînuirea sculelor electrice

- a) Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți scula electrică potrivită pentru munca pe care o efectuați. Cu o sculă electrică potrivită veți lucra mai bine și mai sigur în domeniul de sarcină specificat.
- b) Nu folosiți scule electrice cu comutatorul defect. Sculele electrice care nu pot fi pornite sau oprite, sunt periculoase și trebuie reparate.
- c) Înainte de efectuarea reglajului aparatului sau înlocuirea pieselor sau depunerea aparatului scoateți fișa din priză și/sau scoateți bateria din aparat.  
*Aceste măsuri de prevenție împiedică pornirea accidentală a sculei electrice.*
- d) Păstrați sculele electrice nefolosite într-un loc neaccesibil copiilor. Nu lăsați să folosească aparatul persoanele care nu cunosc aparatul sau care nu au citit aceste instrucțiuni de utilizare. În mâinile unei persoane fără experiență aceste scule electrice pot fi periculoase.
- e) Întrețineți cu grijă sculele electrice. Controlați piesele în mișcare dacă acestea funcționează impecabil și nu se blochează, verificați dacă sunt piese rupte sau deteriorate care pot afecta funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea aparatului reparați piesele deteriorate.  
*De multe ori cauza accidentelor este întreținerea defectuoasă a sculelor electrice.*
- f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere cu muchii ascuțite se blochează mai greu și sunt mai ușor de dirijat.
- g) Folosiți sculele electrice, accesoriile, sculele aplicate etc. conform acestor instrucțiuni. Pentru aceasta țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea ce trebuie efectuată. Utilizarea sculelor electrice pentru alte scopuri decât cele prevăzute, poate duce la situații periculoase.

- h) Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și libere de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare și o comandă sigură a sculei electrice în situații neprevăzute.

## 5) Utilizarea și mînuirea sculelor cu baterie

- a) Pentru încărcarea bateriilor folosiți numai încărcătoare de baterii recomandate de producător.  
*Încărcătoarele de baterii potrivite pentru un anumit tip de baterie constituie pericol de incendiu dacă se folosesc cu alte tipuri de baterii.*
- b) Utilizați sculele electrice numai cu bateriile prevăzute special pentru sculele respective. Utilizarea altor baterii poate cauza leziuni și poate însemna pericol de incendiu.
- c) Feriți bateriile neutilizate de agrafe, monede, chei, cui, șuruburi sau alte piese metalice mici care pot cauza scurtcircuitarea contactelor. Scurtcircuitarea contactelor de baterie poate cauza arsuri sau incendii.
- d) În cazul unei utilizări necorespunzătoare din baterie se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental spălați suprafața atinsă cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi solicitați în plus ajutor medical.  
*Lichidele scăpate din baterie pot cauza iritarea pielii sau arsuri.*
- e) Nu folosiți acumulatori deteriorați sau modificați.  
*Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod neprevăzut și pot cauza incendiu, explozie sau pericol de accidentare.*
- f) Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea mari. Focul sau temperaturile peste 130 °C pot cauza o explozie.
- g) Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara intervalului de temperatură indicat în instrucțiunile de utilizare.  
*Încărcarea greșită sau încărcarea în afara intervalului de temperatură admis poate defecta acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.*

## 6) Service

- a) Repararea sculelor electrice se va face numai de către un personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.  
*Astfel se asigură menținerea securității sculelor electrice.*
- b) Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere asupra acumulatorilor deteriorați. Toate lucrările de întreținere ale acumulatorilor trebuie să se realizeze numai de către producător sau prin unitățile de service autorizate.

Reglementările naționale pot limita utilizarea foarfecii pentru răirea crengilor copacilor înalți.

Examinați produsul înaintea utilizării și după căzături sau alte lovituri pentru a determina existența unor daune sau deficiențe semnificative.

## Instrucțiuni de siguranță pentru foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți

- a) Țineți toate membrele la distanță față de lanț. Nu încercați să îndepărtați vegetația sau să țineți cu mâna materialul de tăiat în timp ce lanțul este în funcțiune.  
*Lanțul se mișcă inertial după oprirea întrerupătorului. Un moment de neatenție la utilizarea forfecii pentru răirea copacilor înalți poate cauza leziuni grave.*
- b) Țineți foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți de mîner cu lanțul în staționare și fără a apropia degetele de întrerupătorul de putere. Prinderea corectă a foarfecii pentru răirea crengilor copacilor înalți reduce pericolul de funcționare neintenționată cauzând astfel o accidentare din cauza lanțului.
- c) La transportul sau depozitarea foarfecii pentru răirea crengilor copacilor înalți, capacul se trage întotdeauna peste lanț.  
*Mînuirea corespunzătoare a foarfecii pentru răirea crengilor copacilor înalți reduce pericolul de accidentare din cauza lanțului.*
- d) Asigurați-vă de faptul că toate întrerupătoarele de putere sunt oprite, iar blocul acumulatorului este scos sau întrerupt atunci când îndepărtați vegetație blocată sau dacă efectuați lucrări de întreținere.  
*Pornirea accidentală a foarfecii pentru răirea crengilor copacilor înalți pe durata îndepărtării vegetației blocate sau a lucrărilor de întreținere poate cauza accidente grave.*
- e) Asigurați-vă de faptul că toate întrerupătoarele de putere sunt oprite și este activată blocarea pornirii atunci când îndepărtați vegetație blocată sau dacă efectuați lucrări de întreținere. Pornirea accidentală a foarfecii pentru răirea crengilor copacilor înalți pe durata îndepărtării vegetației blocate sau a lucrărilor de întreținere poate cauza accidente grave.
- f) Țineți foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți exclusiv de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul poate să vină în contact cu cabluri ascunse.  
*Contactul lanțului cu un conductor sub tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice și poate cauza electrocutarea operatorului.*
- g) Toate cablurile se țin la distanță față de zona de tăiere. Cablurile pot fi ascunse în garduri vii și copaci și pot fi tăiate accidental cu lanțul.
- h) Nu folosiți foarfeca pentru răirea copacilor înalți în condiții meteorologice nefavorabile, mai ales dacă există pericol de trăsnet.  
*Aceasta reduce pericolul unei lovituri de trăsnet.*

## Instrucțiuni de siguranță pentru foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți:

- a) Reduceți pericolul unei electrocutări fatale prin neutilizarea foarfecii pentru răirea crengilor copacilor înalți cu rază de acțiune extinsă în apropierea cablurilor electrice. Contactul sau utilizarea în apropierea cablurilor electrice poate cauza accidente grave sau electrocutare fatală.
- b) Operați foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți cu rază de acțiune extinsă întotdeauna cu ambele mâini.

Țineți foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți cu rază de acțiune extinsă cu ambele mâini pentru a evita pierderea controlului.

**c) Purtați cască de protecție la utilizarea foarfecii pentru răirea crengilor copacilor înalți cu rază extinsă peste înălțimea capului.**  
Resturile căzute pot cauza accidente grave.

Căutați în garduri vii și în copaci dacă există obiecte ascunse (de ex. împrejmuire cu sârmă și conductori ascunși).

Se recomandă utilizarea unui întrerupător de protecție pentru curenți vagabonzi cu o intensitate de declanșare de 30 mA sau mai mică.

Țineți foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți cu ambele mâini de ambele mâner.

Foarfece pentru răirea crengilor copacilor înalți este prevăzută pentru lucrările în care operatorul stă pe sol și nu pe o scară sau altă suprafață instabilă.

Înainte de utilizarea foarfecii pentru răirea crengilor copacilor înalți asigurați-vă de faptul că elementele de blocare ale tuturor pieselor mobile (de ex. ale tijei extinse și ale elementului rabatabil), se află în poziția de blocare.

### Instrucțiuni de siguranță suplimentare

#### Manevrarea sigură a acumulatorului



**Citiți instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare.**

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare poate cauza electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

**Păstrați bine aceste instrucțiuni.** Folosiți încărcătorul numai dacă evaluați complet toate funcțiile și dacă le puteți folosi fără limitări sau dacă ați primit instrucțiuni corespunzătoare.

→ **Supravegheați copiii la utilizare, curățare și întreținere.** În felul acesta se asigură faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu încărcătorul.

→ **Încărcați numai acumulatori Li-Ion de tipul POWER FOR ALL System PBA 18V, de la o capacitate de 1,5 Ah (începând cu 5 celule de acumulator).** Tensiunea acumulatorului trebuie să se potrivească cu tensiunea de încărcare a acumulatorului de la încărcător. Nu încărcați acumulatori nereîncărcabili.

În caz contrar există pericol de incendiu și de explozie.

→ **Ferți încărcătorul de ploaie sau umiditate.**

Pătrunderea apei într-un aparat electric mărește riscul de electrocutare.

→ **Mențineți încărcătorul curat.**

Din cauza murdăriei există pericol de electrocutare.

→ **Înainte fiecărei utilizări verificați încărcătorul, cablul și ștecărul. Nu folosiți încărcătorul dacă observați daune. Nu deschideți singur încărcătorul și solicitați repararea acestuia numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Încărcătoarele, cablurile și ștecărele deteriorate cresc riscul electrocutării.

→ **Nu operați încărcătorul pe o bază ușor inflamabilă (de ex. hârtie, materiale textile etc.) resp. într-un mediu inflamabil.** Există pericol de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului la încărcare.

→ Dacă este nevoie de înlocuirea cablului de alimentare, aceasta trebuie efectuată de către GARDENA sau de un service autorizat pentru scule electrice GARDENA, pentru a evita potențialele amenințări la adresa siguranței.

→ **Nu operați produsul pe durata încărcării acestuia.**

→ **Aceste instrucțiuni de siguranță sunt valabile numai pentru acumulatorii Li-Ion ai POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**

→ **Folosiți acumulatorul numai pentru produsele producătorului de sistem POWER FOR ALL.** Numai în felul acesta este protejat acumulatorul contra suprasolicitării periculoase.

→ **Încărcați acumulatorii folosiți numai cu încărcătoare recomandate de producător.** Încărcătorul, potrivit pentru un anumit tip de acumulator, constituie pericol de incendiu dacă se folosește cu alte tipuri de acumulatori.

→ **Acumulatorul este încărcat parțial la livrare.**

Pentru asigurarea capacității complete a acumulatorului, încărcați complet acumulatorul în încărcător înainte de prima utilizare.

→ **Păstrați acumulatorii într-un loc neaccesibil copiilor.**

→ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuitare.

→ **La deteriorare sau utilizare neconformă a acumulatorului pot rezulta vapori. Acumulatorul poate să ardă sau poate exploda.**

Alimentați cu aer proaspăt și consultați un medic în caz de afecțiuni. Vaporii pot irita căile respiratorii.

→ **În cazul unei utilizări necorespunzătoare sau dacă acumulatorul este deteriorat se poate scurge lichid inflamabil din acumulator. Evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental spălați suprafața atinsă cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi solicitați în plus ajutor medical.** Lichidele scăpate din acumulator pot cauza iritarea pielii sau arsuri.

→ **Dacă acumulatorul este defect, se poate scurge lichid și se pot uda obiectele învecinate. Verificați piesele afectate.** Curățați-le sau înlocuiți-le, dacă este cazul.

→ **Nu scurtcircuitați acumulatorul. Ferți acumulatorul neutilizat de agrafe, monede, chei, șuruburi sau alte piese metalice mici, care pot cauza scurtcircuitarea contactelor.**

Scurtcircuitarea contactelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.

→ **Este posibilă deteriorarea acumulatorului din cauza obiectelor ascuțite, ca de ex. cuie sau șurubelnițe sau prin forțe externe.**

Se poate produce un scurtcircuit intern, iar acumulatorul poate să ardă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.

→ **Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere asupra acumulatorilor deteriorați.** Toate lucrările de întreținere ale acumulatorilor trebuie să se realizeze numai de către producător sau prin unitățile de service autorizate.

→ **Protejați acumulatorul contra căldurii, de ex. și contra radiației solare de durată, a focului, a murdăriei, a apei și a umezelii.**



Există pericol de explozie și scurtcircuitare.

→ **Operați și depozitați acumulatorul numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între -20 °C și +50 °C.**

Nu lăsați acumulatorul în mașină, de ex. pe durata verii. La temperaturi < 0 °C pot să apară limitări ale capacității specifice aparatului.

→ **Încărcați acumulatorul numai la temperaturi ambiante cuprinse între 0 °C și +45 °C.** Încărcarea în afara intervalului de temperatură poate deteriora acumulatorul sau crește pericolul de incendiu.

### Siguranța electrică



**PERICOL! Stop cardiac!**

**În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidente grave sau mortale, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.**

Încărcătorul se va conecta numai la tensiunea de curent alternativ specificată pe plăcuța de tip.

În nici un caz nu conectați împământarea la nici o piesă a produsului.

Nu folosiți produsul la pericol de furtună.

Protejați contactele acumulatorului de umiditate.

### Siguranța personală



**PERICOL! Pericol de asfixiere!**

**Piesele mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă înseamnă pericol de asfixiere pentru copiii mici. În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.**

Foarfece pentru răirea crengilor copacilor înalți se va utiliza numai în modul prevăzut. Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentarea sau expunerea la pericole a altor persoane sau bunuri. Atenție în mod special la periclitarea unor terți datorită razei de lucru mărite prin extindere telescopică.



**PERICOL!**

**Din cauza protecției auditive purtate și a zgomotelor generate de produs este posibil să nu se observe apropierea persoanelor.**

Purtați întotdeauna haine și mănuși adecvate și pantofi rezistenți.

Evitați contactul cu uleiul lanțului, îndeosebi dacă sunteți alergici la el.

Verificați zonele unde intenționați să folosiți foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți și îndepărtați orice sârmă, cablu electric ascuns sau obiecte străine.

Toate activitățile de reglaj (înclinarea capului de tăiere, modificarea lungimii țevii telescopice) se vor efectua cu apărătorul montat și aveți grijă să nu rezemați de șină foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți.

Înainte de utilizare și după un șoc puternic mașina trebuie supusă la o verificare cu privire la urmele unei rupturi sau deteriorări și reparați-o dacă este necesar.

Nu încercați în nici o împrejurare să lucrați cu o foarfecă pentru răirea crengilor copacilor înalți incompletă sau supusă unor modificări neautorizate.

### Utilizarea și întreținerea sculelor electrice

Trebuie să știți cum se oprește produsul în caz de urgență. Nu țineți niciodată foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți de apărător.

Nu folosiți foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți, dacă dispozitivele de protecție sunt deteriorate.

Este interzisă folosirea scârilor în timpul utilizării foarfecii pentru răirea crengilor copacilor înalți.

Folosiți produsul numai așezat vertical pe o podea solidă.

Scoaterea acumulatorului:

- înainte ca foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți să rămână fără supraveghere;
- înainte de a curăța o înfundare;
- înainte de verificarea sau curățarea foarfecii pentru răirea crengilor copacilor înalți sau înainte de a efectua lucrări la aceasta;
- când întâlniți un obiect. Foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți poate fi folosită din nou numai după ce se asigură în mod absolut că foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți completă se află într-o stare de funcționare sigură;
- când foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți începe să vibreze puternic. Efectuați imediat o verificare. Vibrațiile excesive pot provoca vătămări;
- înaintea predării produsului către o altă persoană.



**PERICOL DE ACCIDENTARE!**

**Nu atingeți lanțul!**

→ **În cazul întreruperii sau a încheierii lucrului, aplicați acoperirea de protecție.**

Pentru a asigura o stare de funcționare sigură a produsului, toate piulițele și șuruburile trebuie strânse ferm.

În cazul în care produsul a devenit fierbinte în timpul funcționării, lăsați produsul să se răcească înainte de depozitare.

Este interzisă depozitarea foarfecii pentru răirea crengilor copacilor înalți viu la temperaturi peste 35 °C sau expunerea la radiații solare directe.

Foarfece pentru răirea crengilor copacilor înalți nu se va depozita în locuri cu electricitate statică.

Atenție la căderea vegetației.

Lucrați numai în timpul zilei sau în condiții de vizibilitate bună.

## 2. MONTAJUL



**PERICOL! Leziuni corporale!**

**Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.**

→ Înaintea montării produsului scoateți acumulatorul și împingeți apărătoarea peste șină.

Volumul livrat conține foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți, acumulatorul, încărcătorul, lanțul, șina, apărătoarea cu cheile imbus și aceste instrucțiuni de utilizare.

### Montarea tubul telescopic [Fig. A1/A2]:

1. Împingeți tubul telescopic ② până la opritor în unitatea motorului ①. Pentru aceasta cele două marcaje ④ trebuie să fie față în față.
2. Strângeți piulița gri ③.

### Montarea curelei [Fig. A3]:



**ATENȚIE!**

**Este obligatorie folosirea curelei de umăr livrate împreună cu produs.**

1. Lărgiți inelul ④, montați-l pe bară și strângeți-l cu șurub ⑤.
2. Prindeți carabina ⑥ pe inel ④.
3. Reglați lungimea curelei la dimensiunea dorită cu ajutorul dispozitivului de prindere rapidă.

## 3. OPERAREA



**PERICOL! Leziuni corporale!**

**Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.**

→ Înaintea reglării sau transportării produsului, așteptați până când lanțul se oprește complet, scoateți acumulatorul și trageți apărătoarea peste șină.

### Încărcarea bateriei [Fig. O1/O2/O3]:



**ATENȚIE!**

→ **Acordați atenție tensiunii de rețea!** Tensiunea sursei electrice trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de identificare a încărcătorului.

**La foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți GARDENA art. 14770-55, acumulatorul și încărcătorul nu sunt conținute în volumul de livrare.**

Datorită procesului inteligent de încărcare, se detectează automat starea de încărcare a acumulatorului și, în funcție de temperatura și tensiunea acumulatorului, este încărcat cu curentul optim.

În felul acesta se menajează acumulatorul și rămâne întotdeauna complet încărcat dacă este păstrat în încărcător.

1. Apăsăți butonul de deblocare ① și scoateți acumulatorul ② din locașul bateriei ③.
2. Conectați încărcătorul de baterii ④ într-o priză.
3. Împingeți încărcătorul de acumulator ⑤ pe acumulator ②.

**Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥ de pe încărcător luminează verde intermitent, acumulatorul este în curs de încărcare.**

**Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥ de pe încărcător este aprins permanent verde, acumulatorul este complet încărcat** (timpul de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE).

4. În timpul încărcării verificați regulat gradul de încărcare.

5. Dacă acumulatorul ② este încărcat complet, puteți separa acumulatorul ② de încărcător ④.

### Semnificația elementelor de afișaj:

#### Afișaj pe încărcător [Fig. O3]:

**Lumină intermitentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥**

Procesul de încărcare este semnalizat prin **aprirerea intermitentă** a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului ⑥.

**Indicație:** Procesul de încărcare este posibil numai dacă temperatura acumulatorului se află în intervalul permis al temperaturii de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE.



**Lumină permanentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥**

**Lumina permanentă** la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥ semnalizează faptul că acumulatorul este încărcat complet sau temperatura acumulatorului este în afara intervalului permis al temperaturii de încărcare și, de aceea, nu poate fi încărcat. Acumulatorul este încărcat de îndată ce se atinge intervalul permis al temperaturii.

Fără acumulatorul introdus, **lumina continuă** a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului ⑥ semnaleză faptul că ștecărul de rețea este introdus în priză, iar încărcătorul este pregătit de funcționare.



#### Indicarea nivelului de încărcare a acumulatorului ⑦ la produs [Fig. O4/O14]:

**După pornirea produsului, este indicat pentru 5 secunde nivelul de încărcare a acumulatorului ⑦.**

Nivelul de încărcare al acumulatorului	Indicarea nivelului de încărcare a acumulatorului
67 – 100 % încărcată	①, ② și ③ sunt aprinse verde
34 – 66 % încărcată	① și ② sunt aprinse verde
11 – 33 % încărcată	① este aprins verde
0 – 10 % încărcată	① este aprins intermitent verde

**Dacă LED-ul ① luminează verde intermitent, acumulatorul trebuie încărcat.**

Dacă LED-ul de eroare ④ este aprins sau aprins intermitent, vezi 6. REMEDIEREA DEFECTĂCIUNILOR.

#### Umplere cu ulei pentru lanț [Fig. O5]:



**PERICOL!**

**Leziuni cauzate de ruperea lanțului, dacă lanțul nu are ungere suficientă pe șină.**

→ Înainte de folosire verificați, dacă uleiul pentru lanț este dozat în cantitate suficientă.

Vă recomandăm uleiul **GARDENA pentru motofierăstrău art. 6006** sau ulei mineral pentru lanțuri de calitate similară din comerțul de specialitate.

1. Deșurubați capacul rezervorului de ulei ⑦.
2. Turnați uleiul pentru lanț în ștuțul de umplere ⑧, până când fereastra de vizare ⑨ este umplută complet cu ulei.
3. Înșurubați din nou capacul rezervorului de ulei ⑦ pe ștuțul de umplere ⑧.
4. Verificați sistemul de ungere cu ulei.

Dacă din întâmplare se varsă ulei pe produs, acesta trebuie curățat temeinic.

#### Verificarea sistemului de ungere cu ulei [Fig. O6]:

→ Îndreptați șina ⑩ cu o distanță de cca. 20 cm către o suprafața tăiată de culoare deschisă.

După un minut de funcționare a mașinii suprafața trebuie să prezinte urme considerabile de ulei.



**ATENȚIE!**

**Șina ⑩ nu are voie să intre în contact cu solul sau cu nisip, deoarece acest lucru duce la uzura intensă a lanțului!**

#### Opțiuni de lucru:

Foarfece pentru răirea crengilor copacilor înalți poate fi folosită în 2 poziții de lucru (sus/jos). Pentru o tăiere curată, crengile groase trebuie tăiate în 2 pași. (Imagine similară).

#### Tăiere în partea superioară (crengi groase) [Fig. O6/O7/O8]:

1. Tăiați creanga de jos max. 1/3 din diametru (lanțul împinge la opritorul frontal ①).
2. Tăiați creanga de sus (lanțul trage la opritorul din spate ②).

#### Tăiere în partea inferioară [Fig. O6/O9]:

→ Tăiați creanga de sus (lanțul trage la opritorul din spate ②).

### Înclinarea unității cu motor [Fig. O10]:

Unitatea motorului ① poate fi înclinată în pași de 15° de la 60° până la -60°.

1. Mențineți apăsat ambele taste portocalii ⑩ și înclinați unitatea motorului ① în direcția dorită.
2. Eliberați ambele taste portocalii ⑩ și blocați unitatea motorului ①.

### Extinderea tubului telescopic [Fig. O11]:

Tija telescopică ② poate fi extinsă fără trepte cu până la 50 de cm.

1. Slăbiți piulița portocalie ⑫.
2. Deplasați tubul telescopic ② pe lungimea dorită.
3. Strângeți din nou piulița portocalie ⑫.

### Pornirea foarfecii pentru răirea crengilor copacilor înalți [Fig. O1/O12/O13/O14]:



#### PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de accidentare, dacă produsul nu se oprește la eliberarea pârghiei de pornire.

→ Nu șuntați dispozitivele de protecție sau întrerupătoarele. De exemplu nu fixați pârghia de pornire de mâner.

Înainte de începerea activității trebuie să verificați îndeplinirea următoarelor condiții:

- Cantitatea de ulei este suficientă și sistemul de ungere a fost verificat (vezi 3. OPERAREA).
- Lanțul este întins (vezi 4. ÎNTREȚINEREA).

#### Pornire:

Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță cu două întrerupătoare (pârghie de pornire cu dispozitiv de blocare pornire) care are rolul de a preveni pornirea accidentală a produsului.

1. Introduceți bateria ⑧ în locașul bateriei ⑩ de pe mâner, până când aceasta se anclanșează auzibil.
2. Deschideți clichetul ⑬ apărătorii și scoateți-l de pe șină.
3. Țineți foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți cu o mână de suprafața de prindere izolată de pe tubul telescopic ② și cu cealaltă mână de mâner ⑭.
4. Împingeți dispozitivul de blocare a pornirii ⑮ în față și trageți pârghia de pornire ⑯.  
Foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți pornește, iar indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului ⑰ este afișat pentru 5 secunde.
5. Eliberați dispozitivul de blocare a pornirii ⑮.

#### Oprire:

1. Eliberați pârghia de pornire ⑯.  
Foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți se oprește.
2. Împingeți apărătoarea peste șină și rabatați-o până când clichetul ⑬ se fixează.
3. Apăsați butonul de deblocare ① și scoateți acumulatorul ⑧ din locașul bateriei ⑩.

## 4. ÎNTREȚINEREA



#### PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Înaintea întreținerii produsului, așteptați până când lanțul se oprește complet, scoateți acumulatorul și trageți apărătoarea peste șină.

### Curățarea foarfecii pentru răirea crengilor copacilor înalți:



#### PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de accidentare și pericol de deteriorare a produsului.

→ Nu curățați produsul cu apă sau cu jet de apă (în special nu cu jetul de înaltă presiune).  
→ Nu curățați cu chimicale, inclusiv benzină sau solvenți. Unele dintre acestea pot deteriora piese importante din material plastic.

Fantele de aerisire trebuie să fie întotdeauna curate.

1. Foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți se curăță cu o lavetă umedă.

2. Curățați fantele de aerisire cu o perie moale (nu folosiți șurubelnițe în acest scop).
3. În caz de nevoie, șina se curăță cu o perie.

### Curățarea bateriei și încărcătorului de baterii:

Înainte de conectarea încărcătorului de baterii asigurați-vă că suprafața și contactele bateriei și încărcătorului de baterii sunt întotdeauna curate.

Nu folosiți apă curgătoare.

→ **Încărcătorul de acumulator:** Curățați contactele și piesele din plastic cu o cârpă moale și uscată.

→ **Acumulator:** Curățați ocazional fanta de aerisire și contactele acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

### Întinderea lanțului [Fig. M1/M2/M3/M4]:



#### PERICOL DE ARDERE!

Lanțul întins prea tare poate duce la suprasolicitarea motorului și la deteriorări, iar întinderea insuficientă a lanțului poate duce la sărirea lanțului de pe șină. Un lanț întins corect oferă caracteristici optime de tăiere, durată de funcționare optimă pentru acumulator și prelungeste durata de viață. Din acest motiv verificați regulat întinderea lanțului, deoarece lanțului se lărgeste în timpul utilizării (în special când lanțul este nou; după primul montaj, după câteva minute de funcționare trebuie verificat întinderea lanțului).

→ **Însă nu întindeți lanțul imediat după utilizare, ci așteptați până când acesta se răcește.**

Cheia imbus pentru șuruburi ⑰ se găsește în apărător ⑬.

1. Slăbiți cele două șuruburi ⑰ (Nu deșurubați complet șuruburile ⑰!).
2. Lanțul ⑱ se ridică la mijlocul șinei ⑳.  
Fanta trebuie să fie de cca. 2 – 3 mm.
3. Dacă lanțul nu este întins suficient, rotiți șurubul de reglare ㉑ în sens orar.  
Dacă lanțul este întins prea tare, rotiți șurubul de reglare ㉑ în sens antiorar.
4. Strângeți din nou ferm cele două șuruburi ⑰.
5. Porniți foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți pentru cca. 10 sec.
6. Verificați din nou întinderea lanțului și reglați-o dacă este necesară.

## 5. DEPOZITAREA

### Scoaterea din funcțiune [Fig. O12]:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

1. Împingeți apărătoarea peste șină și rabatați-o până când clichetul ⑬ se fixează.
2. Scoateți bateria.
3. Încărcați bateria.
4. Curățați foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți, acumulatorul și încărcătorul de acumulator (vezi 4. ÎNTREȚINEREA).
5. Păstrați foarfeca pentru răirea crengilor copacilor înalți, acumulatorul și încărcătorul de acumulator într-un loc uscat, închis și ferit de îngheț.

### Disponere ca deșeu:

(conform directivei 2012/19/UE)



Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

### IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

### Disponerea ca deșeu a acumulatorului:



Acumulatorul GARDENA conține celule de Li-ion, care după expirarea duratei de viață trebuie dispuse separat de gunoii menajeri.

Li-ion

### IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu acumulatorii prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

1. Descărcați complet celulele Li-ion (adresați-vă centrelor de service GARDENA).



- Asigurați contactele celulelor Li-ion împotriva scurtcircuitării.
- Dispuneți regulamentar celulele Li-ion.

## 6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

**PERICOL! Leziuni corporale!**  
**Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.**

→ Înaintea remedierii defecțiunii produsului, așteptați până când lanțul se oprește complet, scoateți acumulatorul și trageți apăraoarea peste șină.

### Înlocuirea lanțului [Fig. M1/M2/M3/T1]:

**PERICOL! Leziuni corporale!**  
**Leziuni tăiate provocate de lanț.**

→ La înlocuirea lanțului folosiți mănuși de protecție.

Dacă eficiența tăierii scade în mod sesizabil (lanț toxic), acesta trebuie înlocuit. Cheia imbus pentru șuruburi (17) se găsește în apărător (18).

Numai **Lanțul de schimb și șina** originale **GARDENA (art. 4048)** sau **lanțul de schimb (art. 4049)** sunt admise spre folosire.

- Desfaceți cele două șuruburi (17).
- Scoateți capacul (21).
- Detasați șina (20) cu lanțul (19).
- Detasați lanțul (18) de pe șină (20).
- Curățați unitatea motorului (1), șina (20) și capacul (21). Aici trebuie să fiți atenți în special la garniturile de cauciuc din carcasă și din capac (21).
- Trageți noul lanț (18) peste opritorul frontal (a) al șinei (20).  
**Asigurați-vă de faptul că lanțul se derulează în direcția corectă și că opritorul frontal (a) este orientat în sus.**
- Așezați șina (20) astfel pe unitatea motorului (1) încât bolțul (22) să fie dus prin șină (20) și lanțul (18) să fie culcat pe pinioul de antrenare (23).
- Așezați capacul (21) la loc pe unitatea motorului (1). Acordați atenție garniturii din cauciuc.
- Strângeți din nou ușor cele două șuruburi (17).
- Întindeți lanțul (vezi 4. ÎNTREȚINEREA).**

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Timp de funcționare redus	Lanțul este întins prea tare.	→ Întindeți lanțul (vezi <i>Întinderea lanțului</i> ).
	Lanțul nu este lubrifiat, din cauza lipsei de ulei.	→ Completați ulei pentru lanț.
Foarfeca pentru rărirea crengilor copacilor înalți nu poate fi oprită	Pârghia de pornire agățată.	→ Scoateți bateria și eliberați pârghia de pornire.
Suprafața de tăiere nu este curată	Lanțul este toxic sau deteriorat.	→ Înlocuiți lanțul.
Lanțul este înțepenit	Lanțul este întins prea puțin.	→ Întindeți lanțul.
Foarfeca pentru rărirea crengilor copacilor înalți vibrează puternic	Lanțul este întins prea puțin.	→ Întindeți lanțul.
Foarfeca pentru rărirea crengilor copacilor înalți nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul (1) se aprinde intermitent verde [Fig. 04]	Acumulatorul este descărcat.	→ Încărcați acumulatorul.
Foarfeca pentru rărirea crengilor copacilor înalți nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare (16) se aprinde roșu [Fig. 04]	Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este între 0 °C – + 45 °C.
	Între contactele acumulatorului de la foarfeca pentru rărirea crengilor copacilor înalți se află stropi de apă sau umiditate.	→ Îndepărtați stropii de apă/umiditatea cu ajutorul unei lavete uscate.
	Motorul este blocat.	→ Îndepărtați obstacolul. Reporniți.
Foarfeca pentru rărirea crengilor copacilor înalți nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare (16) se aprinde intermitent roșu [Fig. 04]	Produsul este defect.	→ Adresați-vă service-ului GARDENA.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Foarfeca pentru rărirea crengilor copacilor înalți nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare (16) nu se aprinde [Fig. 04]	Acumulatorul nu este introdus complet în locașul acumulatorului.	→ Introduceți acumulatorul complet în locașul pentru acumulator, până când aceasta se anlansează auzibil.
	Acumulatorul este defect.	→ Înlocuiți acumulatorul.
	Produsul este defect.	→ Adresați-vă service-ului GARDENA.
Ladevorgang ist nicht möglich. Akku-Ladeanzeige (16) leuchtet dauerhaft [Fig. 03]	Acumulatorul nu este așezat (corect).	→ Așezați corect acumulatorul în încărcător.
	Contactele acumulatorului sunt murdare.	→ Curățați contactele acumulatorului (de ex. prin introducerea și scoaterea repetată a acumulatorului. Eventual înlocuiți acumulatorul).
	Temperatura acumulatorului este în afara intervalului de temperatură admis.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este între 0 °C – + 45 °C.
	Acumulatorul este defect.	→ Înlocuiți acumulatorul.
Akku-Ladeanzeige (16) leuchtet nicht [Fig. 03]	Ștecărul de rețea al încărcătorului nu este conectat (corect).	→ Introduceți ștecărul de rețea (complet) în priză.
	Priza, cablul de alimentare sau încărcătorul este defect.	→ Verificați tensiunea de rețea. Dacă este cazul, solicitați verificarea încărcătorului de către un dealer autorizat sau de către service-ul GARDENA.



**NOTĂ: În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA. Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealerii autorizați de GARDENA.**

## 7. DATE TEHNICE

Foarfecă cu acumulator pentru rărirea crengilor copacilor înalți	Unitate	Valoare (art. 14770)
Viteză lanț	m/s	3,8
Lungime șină	mm	200
Tip lanț	px	90
Volumul rezervorului de ulei	cm <sup>3</sup>	60
Domeniul de extindere al tubului telescopic	cm	0 – 50
Greutate (cu baterie inclusă)	kg	3,5
Presiune acustică L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup>	dB (A)	73
Incertitudine k <sub>PA</sub>		3
Nivel de putere acustică L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup> : măsurat/garantat	dB (A)	90 / 93
Incertitudine k <sub>WA</sub>		3
Vibrații transmise sistemului mână-brăț a <sub>vhw</sub> <sup>2)</sup>	m/s <sup>2</sup>	1
Incertitudine k <sub>vhw</sub>		1,5

Procedura de măsurare conform: <sup>1)</sup> DIN EN ISO 22868 <sup>2)</sup> DIN EN ISO 22867



**NOTĂ: Emisia de vibrații a fost măsurată corespunzător unei proceduri de verificare standardizate și poate fi folosită pentru compararea sculelor electrice. Această valoare poate fi folosită și pentru evaluarea prealabilă a expunerii. Emisia de vibrații poate varia în timpul utilizării reale a sculei electrice.**

Acumulatorul sistemului PBA 18V 2,5Ah W-B	Unitate	Valoare (art. 14903)
Tensiune acumulatorului	V (DC)	18
Capacitate acumulator	Ah	2,5
Numărul celulelor (Li-ion)		5

Încărcătoare de acumulatori POWER FOR ALL System adecvate: AL 18..CV.

Încărcătorul de acumulator AL 1810 CV P4A	Unitate	Valoare (art. 14900)
Tensiunea de rețea	V (AC)	220 – 240
Frecvența de rețea	Hz	50 – 60
Putere nominală	W	26
Tensiunea de încărcare a acumulatorului	V (DC)	18

Încărcătorul de acumulator AL 1810 CV P4A	Unitate	Valoare (art. 14900)
Curentul de încărcare max. al acumulatorului	mA	1000
<b>Timpul de încărcare al acumulatorului 80 % / 97 – 100 % (aprox.)</b> PBA 18V 2,0Ah W-B PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	96 / 124 120 / 154 192 / 244
Intervalul temperaturii de încărcare admis	°C	0 – 45
Greutate corespunzător procedurii EPTA 01:2014	kg	0,17
Clasa de protecție	□ / II	

Acumulatori POWER FOR ALL System adecvați: PBA 18V.

## 8. ACCESORII

Lanț și șină de schimb GARDENA	Lanț și șină de rezervă.	<b>art. 4048</b>
Lanț de schimb GARDENA	Lanț de schimb.	<b>art. 4049</b>
Ulei ferăstrău cu lanț GARDENA	Pentru ungerea lanțului.	<b>art. 6006</b>
Acumulatorul sistemului GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Baterie pentru un timp suplimentar de funcționare sau pentru schimb.	<b>art. 14903</b> <b>art. 14905</b>
Încărcător rapid acumulator GARDENA AL 1830 CV P4A	Pentru încărcarea rapidă a acumulatorului POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	<b>art. 14901</b>

## 9. SERVICE/GARANȚIE

### Service:

Vă rugăm să contactați adresa de pe verso.

### Declarație de garanție:

În cazul unei solicitări de acordare a garanției, nu vă sunt imputate costurile serviciilor furnizate.

GARDENA Manufacturing GmbH oferă pentru toate produsele originale GARDENA noi o garanție de 2 ani de la data primei cumpărării de la comerciant, dacă produsul este folosit în exclusivitate în scopuri private. Această garanție de producător nu este valabilă pentru produsele achiziționate de pe o piață secundară. Această garanție se referă la toate deficiențele importante ale produsului, care provin în mod dovedit din defecte de material sau de fabricație. Această garanție este onorată prin punerea la dispoziție a unui produs de înlocuire complet funcțional sau prin repararea gratuită a produsului defect pe care ni l-ați trimis; ne rezervăm dreptul de a alege una dintre aceste opțiuni. Acest serviciu este supus următoarelor prevederi:

- Produsul a fost utilizat în scopul pentru care a fost fabricat conform recomandărilor din instrucțiunile de operare.
- Nu s-a încercat nici de cumpărător și nici de terțe persoane deschiderea sau repararea produsului.
- Pentru funcționare s-au folosit în exclusivitate piese de schimb și piese de uzură originale GARDENA.
- Prezentarea dovezii cumpărării.

Uzura normală a pieselor și componentelor (de exemplu a cuțitelor, pieselor de fixare a cuțitelor, turbinelor, surselor de iluminat, curelelor trapezoidale sau dințate, roțițelor, filtrelor de aer, bujiilor), schimbările ce vizează aspectul optic cât și piesele de uzură și de consum sunt excluse din garanție.

Garanția de producător se limitează la livrarea unui produs de înlocuire și la reparații conform condițiilor de mai sus. Garanția de producător nu constituie bază legală pentru formularea altor revendicări față de noi ca producător, cum ar fi de exemplu cele de despăgubire. Bineînțeles, această garanție de producător **nu** afectează în nici un fel revendicările de garanție legale și contractuale formulate față de comerciant/vânzător.

Garanția de producător intră sub incidența legii Republicii Federale a Germaniei.

În cazuri de garanție vă rugăm să ne trimiteți produsul defect împreună cu o copie a dovezii de cumpărare și o descriere a defecțiunii, cu acoperirea costurilor de transport la adresa service-ului GARDENA.

### Piese de uzură:

Lanțul și șina, fiind piese de uzură, nu sunt acoperite de garanție.



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 7026 4770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@agardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Belialshvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshöfoa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.  
1-9 Minamidai  
Kawagoe  
350-1165 Saitama  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenvæien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo - Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

14770-20.960.02/1020  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com